

UN ESEMPIO DI GIOCO

Qui di seguito l'esempio di come un gruppo potrebbe giocare a **Il Gusto del Delitto**. L'esempio copre un **Round del Secondo Atto**.

Siamo alla seconda **Scena di Gruppo del Secondo Atto**. Il gruppo tira per determinare il tempo atmosferico: è variabile e minaccioso. Per questa **Scena di Gruppo** si decide di inscenare la lettura del testamento, che ha luogo nella serra. Solo per questa scena, l'Ispettore Cross si trasforma in Mr Donaldson, il notaio.

Lady Wainwright: «Proceda, Mr Donaldson. Penelope, prendi il cappotto del signore».

Penelope: «Prendilo tu!».

Lady Wainwright: «Penelope!».

Notaio: «Va bene così, davvero. Vogliamo riunirci?».

Lady Wainwright. «Sì. Penelope, vuoi andare a prendere tuo padre? Credo di averlo visto...».

Penelope [grida]: «PAPÀ!».

Notaio: «Buon Dio».

Sir Douglas [entra]: «Ah, mi stavo occupando degli affari della tenuta. Come state, Sir?».

Notaio: «Come state, Sir Douglas?».

Penelope: «Papà, hai bevuto?».

Sir Douglas: «Sì, l'ho fatto. Bene, allora, andiamo avanti».

Notaio: «Sì. Allora, dunque. [legge] Queste sono le ultime volontà e il testamento di Sir Douglas Wainwright, di Hoddesdon Place nella contea del Berkshire—»

Sir Douglas: «[furioso] Quello è il mio!».

Lady Wainwright: «Prosegua, Mr Donaldson».

Sir Douglas: «No, quello è il mio testamento. Io non sono morto. È il nostro giardiniere quello morto!».

Notaio: «Oh, sono terribilmente spiacente. Ho quello giusto, da qualche parte».

Sir Douglas: «Tutto questo è ridicolo. Gertrude, mentre questo imbecille si prepara, facciamo una passeggiata nel roseto».

Sir Douglas ha invitato Lady Wainwright in una **Scena Collaterale**, che inizia immediatamente.

Il **Dado Nero** è su "spargimento di sangue" e il **Dado Bianco** su "strisciare".

Lady Wainwright: «Sei stato imperdonabilmente scortese con quell'ometto, Douglas».

Sir Douglas: «Quell'uomo era un idiota. Probabilmente lo è ancora».

Lady Wainwright: «Sei ubriaco. Ah, le rose rosa, che belle».

Sir Douglas: «Siano dannate tutte le rose».

Lady Wainwright: «Non hai mai apprezzato le migliori—».

Sir Douglas: «Siano dannate, ho detto!».

Sir Douglas afferra una rosa e la strappa da terra. Quando le spine gli pungono il palmo, il sangue inizia a scorrergli lungo la mano. Sta cercando di conquistare il **Dado Nero** dello "spargimento di sangue".

Lady Wainwright: «Douglas! Sei impazzito?».

Sir Douglas: «Maledette rose! La mia mano!».

Lady Wainwright schiaffeggia Sir Douglas sul viso. Il suo anello gli ferisce la guancia, facendolo sanguinare. Anche lei sta cercando di ottenere il **Dado Nero**.

Lady Wainwright: «Riprendi il controllo, Douglas».

Sir Douglas: «Fa un male dannato!».

Lady Wainwright: «E smettita di gridare come un bambino. Allora, di cosa volevi parlarmi?».

Sir Douglas: «Oh, niente, niente».

Lady Wainwright: «Douglas!».

Sir Douglas: «Non era niente, davvero».

Lady Wainwright schiaffeggia nuovamente Sir Douglas.

Sir Douglas: «Maledizione!».

Lady Wainwright: «Davvero, Douglas. Dimmelo».

Sir Douglas: «Suona così sciocco, cara. Tu hai un conto corrente bancario».

Lady Wainwright: «Sì, Douglas».

Sir Douglas: «Un conto personale».

Lady Wainwright: «Sì, Douglas».

Sir Douglas sta portando la conversazione verso l'argomento Rufus, la vittima, la cui relazione con Lady Wainwright è "lui la ricatta".

Sir Douglas: «Be', stavo mettendo in ordine le tue cose, cara...».

Lady Wainwright: «Come osi...».

Sir Douglas: «Dici sempre che dovrei mettere in ordine, cara. Ed è capitato che il tuo estratto conto cadesse a terra aperto».

Lady Wainwright colpisce nuovamente Sir Douglas. Sangue cola dal suo viso sulla sua giacca più bella.

Sir Douglas: «Non ho potuto fare a meno di notare—».

Lady Wainwright: «Oh, proprio non hai potuto, non è vero?».

Sir Douglas: «No, cara, perché io mi preoccupo per te. C'erano prelievi regolari, tutti i mesi, cinquanta sterline alla volta».

Lady Wainwright: «Ebbene?».

Sir Douglas: «E una lettera, cara, da Rufus. Con espressioni alquanto bizzarre. Qualcosa sul “dire tutto quello che sa”. Ti stava ricattando?».

Lady Wainwright: «Che clamorosa assurdità!».

Sir Douglas sta allegramente inventando dettagli sul ricatto. Sono molto azzeccati, perciò nessuno obietta.

Potrebbe tentare di **Investigare** Lady Wainwright adesso. Tuttavia, prima decide di tentare di strisciare per ottenere il **Dado Bianco**.

Sir Douglas: «Ti prego cara! Non posso sopportare oltre la menzogna! Dimmelo!».

Lady Wainwright: «Douglas! Alzati subito!».

Sir Douglas: «Quel mascalezzone ti ricattava? Che cosa sa, Gertrude? Potrebbe rovinarci?».

Lady Wainwright: «Douglas, mi rifiuto di assecondare—».

Sir Douglas: «Per cosa ti stava ricattando, Gertrude?».

Sir Douglas volta i palmi verso l'alto. La sta **Investigando**. Gli altri giocatori premiano Sir Douglas con il **Dado Bianco** e Lady Wainwright con il **Dado Nero**. A questo punto:

- Sir Douglas tira il **Dado Bianco** e i suoi due **Dadi Influenza** su Lady Wainwright, ottenendo 3, 5 e 5;
- Lady Wainwright tira il **Dado Nero** e l'unico **Dado Influenza** che ha su Sir Douglas, ottenendo 4 e 5;
- Penelope tira i due **Dadi Influenza** che ha su Lady Wainwright ottenendo, 2 e 6;
- l'Ispettore Cross tira i **Dadi Detective**, ottenendo 5 e 6.

Penelope e l'Ispettore Cross, avendo tirato i singoli dadi più alti, decidono che l'**Investigazione** riesce.

La relazione di Lady Wainwright con Rufus era “lui la ricatta”. Quando il gruppo riempie la prima casella sulla **Scheda Sospettato**, devono rendere questa relazione più sinistra e distruttiva. Decidono di scrivere: “Lui era suo figlio illegittimo”.

Lady Wainwright e Sir Douglas giocano il resto della scena.

Lady Wainwright: «Era mio figlio».

Sir Douglas: «Questo è impossibile».

Lady Wainwright: «Certamente no».

Sir Douglas: «Ma come...?».

Lady Wainwright: «Prima di incontrarti, Douglas, rimasi incinta dopo un disgraziato flirt. Partorii il bambino in segreto. Solo anni dopo Rufus mi contattò. Feci in modo che avesse il posto, qui, come risarcimento».

Sir Douglas: «Buon Dio».

Lady Wainwright: «Dobbiamo rientrare».

Prima di tornare alla **Scena di Gruppo**, Sir Douglas rimette il **Dado Bianco** sulla sua **Ruota**, spostandolo su “povertà”. Lady Wainwright rimette a posto anche il **Dado Nero**, spostandolo su “distruzione gratuita”.

Quando ritornano alla **Scena di Gruppo**, essa nel frattempo è proseguita e la compagnia sta prendendo il tè. Il Notaio ha deciso di tornare di nuovo a essere l'Ispettore.

Penelope: «Madre! Dove siete stata?».

Lady Wainwright: «A parlare con tuo padre, Penelope. Dov'è quel notaio?».

Ispettore: «Credo stia cercando un testamento, Madam¹».

Penelope: «Quello stupido. Padre, devo parlarvi».

Sir Douglas: «Non è il momento, Penelope».

Penelope: «Oh, sì che lo è. Devo dare da mangiare al mio cavallo. Venite a parlare con me nelle stalle».

Penelope ha invitato Sir Douglas in una **Scena Collaterale**, nelle stalle. Il **Dado Bianco** è su “povertà”, il **Dado Nero** su “distruzione gratuita”.

Sir Douglas: «Bene, eccoci qui. Cosa c'è, Penelope?».

Penelope: «Accarezza il cavallino, papà».

Sir Douglas: «Non ho tempo di accarezzare il cavallino. Il cavallo».

Penelope: «Devi farlo, o si offenderà».

Sir Douglas: «Oh, per l'amor di Dio» [accarezza il cavallo].

Penelope: «Papà, tu mi vuoi bene?».

Sir Douglas: «Che domanda ridicola».

Penelope: «Papà!».

Sir Douglas: «Sì, Penelope, certo che ti voglio bene. Devo. Sono tuo padre».

Penelope: «Tu vuoi che io abbia cose carine?».

Sir Douglas: «Dove vuoi arrivare, Penelope?».

Penelope: «Papà, rispondi alla domanda».

Sir Douglas: «Senti, ti ho preso quel dannato cavallo, no?».

1 L'Ispettore si riferisce a Lady Wainwright come “ma'am”, contrazione di “Madam” (lett. Signora), che potrebbe essere tradotta come “gnora”; ma non suona altrettanto volgare, pur non essendo sicuramente “fine”.

Penelope: «Non urlare, papà, lo innervosisci».

Sir Douglas: «È un maledetto cavallo».

Penelope: «È un maledetto cavallo innervosito».

Solo Penelope può **Influenzare** o **Investigare** in questa **Scena Collaterale**, perché Sir Douglas lo ha già fatto, in questo **Round**. Sir Douglas ora tenta di ottenere il **Dado Bianco**.

Sir Douglas: «Dannazione, Penelope! Non vedi che non è rimasto nulla? Sono rovinato!».

Penelope: «Papà! Non essere sciocco. Hai tutta questa tenuta».

Sir Douglas: «Lo sai quanto costa? Tutto il patrimonio è andato, Penelope. Non è rimasto nulla. Non l'ho nemmeno detto a tua madre».

Penelope: «E il mio cavallo, papà?».

Sir Douglas: «Oh, potrebbe servire a nutrirci per un po'. Un paio di buoni pasti».

Penelope: «Papà! Non mangerai il mio cavallo!».

Sir Douglas: «Rovinato! Non è rimasto niente! Che cosa dirò a tua madre?».

Penelope: «Non mangerai il mio cavallo. Non lo farai. [Penelope slega il cavallo.] Corri, Pirata! Guarda, papà ha sfondato il recinto».

Penelope sta cercando di descrivere “distruzione gratuita”, ma è un tentativo fiacco. Sir Douglas cerca di fare di meglio.

Sir Douglas: «Cosa importa? Cosa importa tutto quanto? Non vale nulla! Ecco... Ecco...».

Penelope: «Papà, che stai facendo?».

Sir Douglas lancia un accendino nella paglia, dandole fuoco.

Sir Douglas: «Non vale niente, in ogni caso! Bruciamolo tutto!».

Penelope: «Dobbiamo spegnerlo. Papà!».

Sir Douglas: «Che bruci. Tutto quanto! Buon Dio, il tetto sta bruciando, dovremmo davvero uscire di qui».

Penelope aveva pianificato di **Influenzare** suo padre per cederle la tenuta. Tuttavia, Sir Douglas le ha cambiato le carte in tavola (che poteva essere proprio la sua intenzione).

Lei cambia corso d'azione.

Penelope: «E mia madre non sapeva che il patrimonio è andato?».

Sir Douglas: «No! Non potevo sopportare l'idea di dirglielo».

Penelope: «Devi dirglielo, papà».

Sir Douglas: «Non posso, Penelope!».

Penelope: «Diglielo, papà!».

Penelope punta il dito verso Sir Douglas. Sta cercando di **Influenzarlo**. Gli altri giocatori premiano Sir Douglas sia con il **Dado Bianco** che con il **Dado Nero**. A questo punto:

- Sir Douglas tira il **Dado Bianco**, il **Dado Nero** e i suoi due **Dadi Influenza**, ottenendo 1, 2, 2 e 4;
- Lady Wainwright tira il suo unico **Dado Influenza** su Sir Douglas, ottenendo un 4;
- Penelope tira i due **Dadi Influenza** che ha su suo padre, ottenendo 5 e 6;
- l'Ispettore Cross tira di **Dadi Detective**, ottenendo 2 e 6.

Penelope riesce a **Influenzare** Sir Douglas affinché dica a Lady Wainwright della povertà della famiglia. Questo presenta delle difficoltà, dal momento che si riferisce a qualcosa nel futuro. Teoricamente l'**Influenza** potrebbe essere concretizzata immediatamente facendo scrivere una lettera a Sir Douglas. Invece, Sir Douglas si offre di dirlo a Lady Wainwright immediatamente, quando ritorneranno alla **Scena di Gruppo**.

Il gruppo è d'accordo. La **Scena Collaterale** viene chiusa rapidamente.

Sir Douglas: «Bene. Lo farò».

Penelope: «Avanti, papà».

Sir Douglas riporta i dadi sulle rispettive

Ruote. Sposta il **Dado Nero** su "isteria" e riporta il **Dado Bianco** su "strisciare". Tornano alla **Scena di Gruppo**, in cui Sir Douglas dice a Lady Wainwright del patrimonio della famiglia.

Lady Wainwright: «Douglas. Cosa mai sta succedendo?».

Sir Douglas: «Le stalle vanno a fuoco e io ho speso tutto il patrimonio della famiglia».

Lady Wainwright: «Cosa?».

Sir Douglas. «Mi hai sentito. Ho bisogno di bere qualcosa».

Ispettore: «Lady Wainwright, possiamo scambiare una parola?».

Lady Wainwright: «Tutto, Douglas?».

Ispettore: «Devo insistere, Lady Wainwright».

Sir Douglas: «Tutto quanto. Dildapitato. Questo porto è veramente ottimo».

Ispettore: «Forse dovrebbe mostrarmi il cottage del giardiniere, Lady Wainwright?».

Lady Wainwright: «Oh, va bene».

L'Ispettore ha invitato Lady Wainwright in una **Scena Collaterale**. Il **Dado Nero** è su "isteria", il **Dado Bianco** è su "strisciare".

Ispettore: «Da questa parte, Lady Wainwright».

Lady Wainwright: «Davvero Ispettore. A che scopo portarmi qui?».

Ispettore: «Il vostro giardiniere viveva in questo cottage, non è vero?».

Lady Wainwright: «Sapete bene che è così».

Ispettore: «Voi eravate vicini, Lady Wainwright?».

Lady Wainwright: «Che razza di domanda è questa?».

Ispettore: «Vi prego, rispondete».

Lady Wainwright: «No, non eravamo vicini. Era un servitore».

Ispettore: «Era vostro figlio, non è vero?».
Benché questo sia presumibilmente un segreto, l'Ispettore ha deciso che lui ne è a conoscenza.

Lady Wainwright: «Questi non sono affari vostri».

Ispettore: «Io credo invece di sì. Se guardate qui, Lady Wainwright, vedrete che conservava una vostra fotografia. Sotto il suo materasso».

Lady Wainwright: «Non ho nulla da dire sull'argomento».

Ispettore: «E tuttavia non sembrate triste. Vostro figlio è stato assassinato, tuttavia voi reagite a malapena».

Lady Wainwright: «È così che sono stata cresciuta. Si va avanti. Ce ne sono ancora molte di queste domande?».

Ispettore: «Solo una, Lady Wainwright».

A meno che Lady Wainwright conquisti il **Dado Nero** o il **Dado Bianco**, non avrà nulla da tirare. Decide di simulare isteria per conquistare il **Dado Nero**. Scoppiata a piangere e batte i pugni sul letto.

Lady Wainwright: «Oh, il mio povero figlio! Perché ti ho abbandonato!».

Ispettore: «Madam?».

Lady Wainwright: «No! Non è giusto! Perché?» [Guarda il cielo] «Perché me lo hai portato via? NON ERA LA SUA ORA!».

Ispettore: «Lady Wainwright, devo chiedervelo...».

Malgrado l'Ispettore stia cercando di **Investigarla**, Lady Wainwright lo ignora e decide di tentare di strisciare per ottenere anche il **Dado Bianco**.

Lady Wainwright: «Ve ne prego, Ispettore. Trovate chiunque abbia fatto questo. Se c'è giustizia a questo mondo, devono pagare».

Ispettore: «Lady Wainwright ditemi la verità su—».

Lady Wainwright: «PERCHÉ! Perché adesso? Dopo tutti questi anni perché ora? Oh, fato crudele, come mi tormenti! Ha mai una madre—».

Ispettore: «LADY WAINWRIGHT!».

Lady Wainwright: «Cosa?».

Ispettore: «Ditemi la verità circa la relazione con vostro figlio!».

L'Ispettore volge entrambi i palmi in avanti. Sta cercando di **Investigarla**.

Gli altri giocatori trovano il suo strisciare poco convincente e la premiano con il solo **Dado Nero**. A questo punto:

- L'Ispettore Cross tira entrambi i suoi **Dadi Detective**, ottenendo 2 e 5;
- Lady Wainwright tira il **Dado Nero**, ottenendo 2;
- Penelope tira la sua **Influenza** su Lady Wainwright, ottenendo due 4;
- Sir Douglas tira i due **Dadi Influenza** su Lady Wainwright ottenendo, 3 e 6.

Sir Douglas, avendo il dado più alto, decide che l'**Investigazione** riesce. L'Ispettore Cross prende un **Dado Detective** in più. La **Scheda Sospettato** di Lady Wainwright riporta "Era il suo figlio illegittimo"; sotto "... e, a peggiorare il tutto...", il gruppo aggiunge "lo abbandonò da bambino perché morisse".

Lady Wainwright: «Ero giovane, Ispettore. Non sapevo quello che facevo. Di certo non volevo un bambino».

Ispettore: «Andate avanti».

Lady Wainwright: «Lo abbandonai, Ispettore. I miei genitori mi avevano mandata in una clinica in Svizzera

per il parto. Nessuno sapeva. Dopo la nascita, andai sul pendio di una collina e lo lasciai lì. E poi...»

L'Ispettore le porge un fazzoletto.

Lady Wainwright: «Qualcuno lo trovò. Non lo avrei mai creduto possibile. Ma avvenne. Questa creatura... un...».

Ispettore: «Chi lo trovò, Lady Wainwright?».

Lady Wainwright: «Un Giardiniere. Uno dei Giardinieri della clinica. Gli insegnò a essere un servitore: mio figlio, Ispettore! Il mio ragazzo imparò a curare un giardino. L'umiliazione».

Ispettore: «Posso portarle qualcosa, Lady Wainwright?».

Lady Wainwright: «Sono a posto, Ispettore. Dovremmo tornare dagli altri».

Ispettore: «Si sente bene?».

Lady Wainwright. «Abbastanza, grazie. Torniamo».

Lady Wainwright ha inventato molti dettagli, qui. Ci sono dei buchi nella trama; per esempio: come faceva Rufus a sapere che Lady Wainwright era sua madre per poterla ricattare? Tuttavia il gruppo non si preoccupa di queste cose. Lady Wainwright rimette il **Dado Nero** sulla sua **Ruota**, spostandolo su "doppiezza". Sia lei che l'Ispettore tornano alla **Scena di Gruppo**.

Penelope: «Madre! Avete pianto?».

Lady Wainwright: «Gli occhi mi hanno lacrimato, tutto qui».

Sir Douglas: «È quello che accade quando si piange, cara».

Lady Wainwright: «Gli occhi mi hanno lacrimato a causa del vento, grazie, Douglas. Dov'è quel notaio?».

Penelope: «È scappato via quando ha visto l'incendio».

Sir Douglas: «Pusillanime. Niente fegato».

Ispettore: «Se volete scusarmi, signore e signori, devo chiamare lo Yard²».

Lady Wainwright: «Grazie, Ispettore. Ora, Penelope, è ora che tu vada a letto».

Penelope: «Madre, sono le sette».

Lady Wainwright: «Così farai una buona nottata di sonno».

Penelope: «Io non ci vado, a letto».

Lady Wainwright: «Sì che ci vai».

Penelope: «No!».

Lady Wainwright: «Avanti. Ti leggerò una storia».

Penelope: «Madre, non sono una bambina».

Lady Wainwright: «E allora smetti di comportarti come tale. Di sopra».

Lady Wainwright ha invitato Penelope in una **Scena Collaterale**. Il **Dado Nero** ora è su "doppiezza". Mentre il **Dado Bianco** rimane su "strisciare".

Penelope: «Tutto questo è stupido».

Lady Wainwright: «Cara, mettiti a letto».

Penelope: «Bene. Sono a letto. Cosa vuoi?».

Lady Wainwright: «Penelope, io sono tua madre».

Penelope: «Ma quale incredibile perspicacia...».

Lady Wainwright: «Sono tua madre, Penelope, e sono dalla tua parte. Siamo le uniche due donne di casa e ci converrebbe stare dalla stessa parte».

Penelope: «Sì, madre».

Lady Wainwright: «Gli uomini possono essere bestiali».

Penelope: «Oh, non saprei».

Lady Wainwright: «Perciò qualsiasi cosa tu debba dire all'Ispettore puoi dirla a me».

Penelope: «Ma io non ho niente da dirvi, madre».

Lady Wainwright: «Ne sei certa, Penelope?».

² Spesso chiamata semplicemente Scotland Yard o The Yard (lo Yard), è la sede del Metropolitan Police Service.

Penelope: «Madre, sono solo una ragazza innocente, non so nulla di queste cose».

Penelope sta mostrando doppiezza nel tentativo di ottenere il **Dado Bianco**. Lady Wainwright cerca di fare meglio.

Lady Wainwright: «Rufus mi piaceva davvero molto».

Penelope: «Io pensavo fosse un animale».

Lady Wainwright: «Non devi dire così, Penelope. Era un vero gentiluomo. Non gli avrei mai augurato alcun male».

Penelope: «Io lo odiavo. Odio tutti gli uomini. Tranne papà, naturalmente».

Lady Wainwright: «Tuo padre è un vero gentiluomo, non è vero? Il nostro amore oggi è più forte che mai».

Penelope: «Oh, lo vedo, madre».

Lady Wainwright: «Lui è ancora il bell'uomo prestante che ho sposato. Non c'è mai stato un momento di rimpianto. Perfino quando è irrimediabilmente sciocco, lo amo ancora di più».

Penelope: «Mi felicito con me stessa per avere i genitori più felici che si possano immaginare».

Lady Wainwright: «È proprio quello che dovresti fare. Ma vuoi dirmelo, Penelope?».

Penelope: «Vi direi qualsiasi cosa, madre».

Lady Wainwright: «Se sapessi qualcosa su Rufus, intendo. Me lo diresti?».

Penelope: «Madre, lo conosco appena, in senso biblico e non».

Lady Wainwright: «Se avessi visto o sentito qualcosa?».

Penelope: «Lo farei, madre. Vi direi qualsiasi cosa».

Lady Wainwright: «Dimmi, allora, Penelope. Cos'è successo fra te e Rufus?».

Lady Wainwright volge i palmi verso l'alto. Sta cercando di **Investigare** Penelope. Gli altri giocatori, dopo una discussione, decretano che Penelope ha rappresentato nel modo migliore la doppiezza e le premiano con il **Dado Bianco**. Nessuno riceve il **Dado Nero**. Quindi:

- Penelope tira i due **Dadi Influenza** che ha su Lady Wainwright, più il **Dado Bianco**, ottenendo 2, 4 e 4;
- Lady Wainwright tira l'unico **Dado Influenza** che ha su Penelope, ottenendo 4;
- l'Ispettore Cross tira tutti e tre i suoi **Dadi Detective** ottenendo 2, 5 e 6;
- Sir Douglas tira i due **Dadi Influenza** su Lady Wainwright, ottenendo 3 e 6.

L'Ispettore Cross vuole che l'**Investigazione** riesca e Sir Douglas vuole che fallisca. Dal momento che non si mettono d'accordo, il gruppo confronta solo i dadi di Penelope e Lady Wainwright. Entrambe hanno 4 come dado più alto, ma Penelope ha il **Dado Bianco**, e così vince. Decide che l'**Investigazione** non riesce.

Giocano quindi il resto della scena.

Penelope: «Niente madre, assolutamente niente».

Lady Wainwright: «Non fare la sciocchina, cara».

Penelope: «Davvero, madre, non era nulla. Sono stanca, madre. Posso andare a dormire, ora?».

Lady Wainwright: «Naturalmente, cara. Buona notte».

Penelope: «Buona notte, madre».